

## CONTRATO DE TRANSPORTE ESCOLAR

J.I. "SIRENITA" Y "ARDILLITAS" – TOLTÉN- ARAUCANÍA

**JAIME EUGENIO PINO CARRILLO**

N° INT. GVG-0701-2014

En Temuco, a 05 de septiembre de 2014, entre **FUNDACIÓN EDUCACIONAL PARA EL DESARROLLO INTEGRAL DEL MENOR**, RUT N° 70-574.900-0, representada por su Directora Regional, doña **ALEJANDRA NAVARRETE VILLA**, cédula de identidad N° 12.969.848-9, ambas domiciliadas en Claro Solar N° 1148, Temuco, en adelante "Fundación Integra" o "Integra", por una parte; y, por la otra, don **JAIME EUGENIO PINO CARRILLO**, cédula de identidad N° 5.660.877-K, con domicilio en calle Sargento Aldea S/N, comuna de Queule, en adelante el "transportista"; se ha convenido el siguiente contrato de transporte que se regirá por las normas pertinentes de la Ley N° 18.290, del Decreto N° 38 de 1992 del Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones, de la Ley N° 19.831 de 2002, del Decreto N° 38 de 2003 del Ministerio de Transportes y Telecomunicaciones, y las siguientes estipulaciones:

**PRIMERO: OBJETO.** Fundación Integra, en calidad de mandataria y en representación de las personas señaladas en el **ANEXO N° 1** de este instrumento, contrata al transportista para que efectúe el transporte de **35 NIÑOS(AS)** beneficiarios de la institución, hasta los jardines infantiles "**SIRENITA**" y "**ARDILLITAS**", de la comuna de **TOLTÉN**, en recorridos de ida y regreso.

**SEGUNDO: CONDUCTOR Y ACOMPAÑANTE.** El conductor del vehículo que se individualiza en la cláusula séptima será don **JAIME EUGENIO PINO CARRILLO**, cédula de identidad N° 5.660.877-K, con domicilio en calle Sargento Aldea S/N, comuna de Queule, siendo asistido en el servicio por doña **MARÍA JOSÉ BETANCOURT MEDINA**, cédula de identidad N° 17.349.652-4, del mismo domicilio.

**TERCERO: PAGO DE LOS SERVICIOS** Por los servicios contratados, Integra pagará al transportista mensualmente la suma de **\$1.300.000.- (un millón trescientos mil pesos)**, exenta de IVA, por cada niño/a transportado, contra entrega de la respectiva factura o boleta.

**CUARTO: PLAZO DEL CONTRATO.** El servicio de transporte se extenderá desde el día **05 DE SEPTIEMBRE DE 2014** hasta el día **31 DE DICIEMBRE DE 2014**. Sin perjuicio de esto, Integra se reserva la facultad de poner término al contrato unilateralmente en cualquier momento, sin expresión de causa, y sin derecho a indemnización, para lo cual deberá dar aviso al transportista por escrito con a lo menos diez días de anticipación.

**QUINTO: OBLIGACIONES DEL TRANSPORTISTA.** El transportista se obliga especialmente a:

a) Recoger y dejar en los respectivos hogares, previamente estipulados, a los niños y niñas beneficiarios del servicio contratado, según la ruta y horarios establecidos por Integra;

- b) Transportar a los niños y niñas beneficiarios en las condiciones normales del servicio de transporte escolar, acorde con las normas legales vigentes;
- c) Mantener la calidad y el buen estado del vehículo utilizado para el cumplimiento del objeto de este contrato;
- d) No transportar más niños y niñas que los que corresponda al vehículo utilizado, conforme a la capacidad del mismo señalado en su Certificado de Revisión Técnica;
- e) Velar por la seguridad de los niños y niñas desde su recepción en el vehículo hasta su entrega en el establecimiento, o en su casa o domicilio, según sea su destino;
- f) Efectuar el transporte de **LUNES a VIERNES**, en el jardín infantil "**ARDILLITA**", en la mañana, desde las **08:15 a las 09:00 horas**; y en la tarde, desde las **18:00 a 18:30 horas**; y en el jardín infantil "**SIRENITA**", en la mañana, desde las **09:00 a las 09:45 horas**; y en la tarde, desde las **16:00 a 16:30 horas**.
- g) Disponer que en el vehículo se encuentre presente en todo el recorrido un conductor habilitado y un acompañante adulto que asumirán las obligaciones anteriores, con especial énfasis en el cuidado de los niños y niñas al descender del vehículo e ingresar al establecimiento o a su casa o domicilio;
- h) Ubicar en un lugar visible del vehículo una tarjeta que permita identificar al conductor del mismo en cualquier momento, mientras se preste el servicio de transporte escolar;
- i) Contratar el Seguro Obligatorio de Accidentes Personales causados por Circulación de Vehículos Motorizados, establecido en la Ley N° 16.426, modificada por la Ley N° 18.490; y
- j) Informar a Fundación Integra cualquier hecho en el que pueda estar involucrado el conductor o su acompañante y que diga relación con faltas o delitos que afecten a los niños y niñas beneficiarios, o que impliquen una amenaza o perturbación de sus derechos, debiendo reemplazar inmediatamente al personal a su cargo que sea denunciado por estos hechos.

Es responsabilidad del transportista el cumplimiento de las disposiciones legales y reglamentarias que regulan el transporte escolar, como asimismo que el conductor se encuentre habilitado para su conducción, sin que Fundación Integra o sus mandantes tengan responsabilidad de ninguna especie en dicha materia.

**SEXTO: OBLIGACIONES DE INTEGRA.** Integra se obliga a informar oportunamente al transportista sobre los cambios de domicilio de los niños y niñas beneficiarios, para efectos de la planificación de las rutas respectivas, y cualquier otro evento que pudiera alterar la normal prestación de los servicios contratados.

**SÉPTIMO: VEHÍCULO DESTINADO AL TRANSPORTE.** El traslado de los niños y niñas se efectuará en el **MINIBÚS DE TRANSPORTE ESCOLAR** marca **HYUNDAI**, modelo **H1 VAN SV 2.5**, año **2007**, placa patente **TW-46-79**.

**OCTAVO: INTERRUPCIÓN DEL SERVICIO.** En caso que el vehículo singularizado, debido a fallas mecánicas, por encontrarse en reparación o por cualquier otra causa, imputable al transportista no preste los servicios contratados, se deducirá del valor mensual estipulado en



la cláusula tercera el valor proporcional por las horas y/o días que haya durado dicha interrupción.

**NOVENO: COMODATO.** Fundación Integra entrega en comodato en este acto al transportista la cantidad de **05SILLAS PARA TRANSPORTE DE NIÑOS**, debiendo emplear el mayor cuidado en la conservación de cada una de ellas y restituir las cuando finalice el servicio de transporte o en cualquier momento en que Fundación Integra lo requiera.

**DÉCIMO: PUBLICIDAD DE LA INFORMACIÓN.** Se deja constancia que este contrato se sujeta a las normas de la Ley de Transparencia.

**UNDÉCIMO: DOMICILIO Y JURISDICCIÓN.** Las partes fijan su domicilio en la ciudad de **TEMUCO** y prorrogan competencia para ante sus Tribunales de Justicia.

El presente contrato se firma en cuatro ejemplares de igual tenor y fecha, quedando uno en poder del transportista y los restantes en poder de Fundación Integra.

---

**JAIME EUGENIO PINO CARRILLO**  
5.660.877-K  
TRANSPORTISTA

---

**ALEJANDRA NAVARRETE VILLA**  
DIRECTORA REGIONAL  
FUNDACIÓN INTEGRAL

**ANEXO N° 1**
**CONTRATO DE TRANSPORTE ESCOLAR**
**J.I. "SIRENITA" Y "ARDILLITAS" – TOLTÉN – ARAUCANÍA**
**JAIME EUGENIO PINO CARRILLO**
**N° INT. GVG-0701-2014**

Transportista	JAIME EUGENIO PINO CARRILLO
Conductor	JAIME EUGENIO PINO CARRILLO
Acompañante	MARÍA JOSÉ BETANCOURT MEDINA

<b>N°</b>	<b>MANDANTE</b>	<b>NOMBRE DEL MENOR - SIRENITA</b>
1	Ana Dartuwig	Fernanda Becerra Dartuwig
2	Ana Dartuwig	Lucas Becerra Dartuwig
3	Angélica Morales	Ignacia Becerra Morales
4	Joselyn Ramos	Ayalem Liempi Mella
5	Ingrid Millahual	Carolina Carrillo Millahual
6	Claudia Fontalba	Paz Duran Fontalba
7	Sara Gallardo	Juan Carlos Hualme Gallardo
8	Natalia Mella	Octavio Jaramillo Mella
9	Carolina Donoso	Marco Liempi Dooso
10	Maricel Antiman	Eduardo Machuca Antiman
11	Antara Orellana	Angélica Muñoz Orellana
12	Carolina Ferrada	Emilia Noriega Ferrada
13	Angélica Millahual	Ángeles Novoa Millahual
14	Gladys Gerrero	Gabriel Nicolas Osses Osses
15	Pedro Poblete	Amelia Poblete Becerra
16	Edi Pacheco	Josefa Mella Bustamente
17	María Traillanca	Marco AntimanTraillana
18	Krishna Sepúlveda Pino	María Isabel Pino



**JAIME EUGENIO PINO CARRILLO**  
5.660.877-K  
TRANSPORTISTA



**ALEJANDRA NAVARRETE VILLA**  
DIRECTORA REGIONAL  
FUNDACIÓN INTEGRA

ANEXO N° 1

**CONTRATO DE TRANSPORTE ESCOLAR**

J.I. "SIRENITA" Y "ARDILLITAS" – TOLTÉN – ARAUCANÍA

**JAIME EUGENIO PINO CARRILLO**

N° INT. GVG-0701-2014

Transportista	JAIME EUGENIO PINO CARRILLO
Conductor	JAIME EUGENIO PINO CARRILLO
Acompañante	MARÍA JOSÉ BETANCOURT MEDINA

N°	MANDANTE	NOMBRE DEL MENOR - ARDILLITAS
19	Eliana ÑancoHuaiquin	Ángel ÑancoÑanco
20	Gladys Sandoval C.	Pascal Duran Sandoval
21	Isabel Huaiquin V.	Scarleth Silva Huaiquin
22	Yenifer Stamm	Martina Alvarado Stamm
23	Norma Llafquen N.	AngelLiempi Soto
24	Valesca Torres C.	AnahisCaceres Torres
25	Victor Rubio I	Victoria Rubio Hernandez
26	Roxana Monsalve	Daniel Sandoval Monsalve
27	Rosa Perales	GenesisLlafquen Perales
28	Mónica Cid	Axel Alvarez Santana
28	Gabriela Briceño	Jayson Machuca Briceño
29	Paradelia Beltran	Elia Gonzalez Beltran




---

**JAIME EUGENIO PINO CARRILLO**  
5.660.877-K  
TRANSPORTISTA




---

**ALEJANDRA NAVARRETE VILLA**  
DIRECTORA REGIONAL  
FUNDACIÓN INTEGRA